



SENAT

Hotărâre Nr. 24 /SEN/14. 01. 2013

Referitor la Regulamentul de recunoaștere a perioadei de studii efectuate în străinătate

Senatul aprobă în ședința din 14 ianuarie 2013:

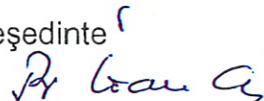
1. Introducerea amendamentelor după cum urmează:

- Art. 19. Disciplinele aprobate în Learning Agreement de către coordonatorul departamental Erasmus trebuie să îndeplinească următoarele criterii:
 - a) trebuie să facă parte obligatoriu din **aria curriculară a programului de studiu pe care îl urmează studentul**, fără să fie în mod obligatoriu identice cu cele din planul de învățământ al studentului; [...]
- Art. 20. Recunoașterea *in integrum* și automată a perioadei de studiu, a numărului total de credite transferabile acumulate de student pe perioada mobilității se va realiza de către comisia de echivalare a perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS a

facultății unde studentul este înmatriculat. Documentul necesar recunoașterii este *Transcript of Records* semnat de către Coordonatorul Departamental Erasmus, Coordonatorul Instituțional Erasmus, de la universitatea parteneră, cât și de la Universitatea Babeș-Bolyai.

- Art. 22. alin. 2. Disciplinele care nu fac parte din aria curriculară a **programului** studentului vor fi echivalate cu cele opționale sau facultative.
- Art. 31 rămâne în forma inițială

2. Textul final al regulamentului și punerea în aplicare.

Președinte

Pr. Prof. Dr. Ioan Chirilă



Secretar

Bekesi Reka



SENAT

Regulament de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate al Universității Babeș-Bolyai

Introducere

Art. 1. În conformitate cu Metodologia de recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate aprobată prin Ordinul de Ministru nr. 3223/8 februarie 2012 publicat în Monitorul Oficial nr. 118 din 16 februarie 2012, prescurtat OM nr. 3223/212 **perioadele de studii** efectuate în baza unor acorduri încheiate între instituții de învățământ superior acreditate din România și instituții de învățământ superior acreditate din străinătate, sau a unor programe internaționale, cu excepția perioadelor de studii ori de plasament efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS **se recunosc de către universități** în conformitate cu prevederile respectivelor acorduri sau programe de mobilități.

Capitolul I

Recunoașterea perioadelor de studii efectuate în cadrul unor mobilități nereglementate

Art. 2. Recunoașterea perioadelor de studii efectuate în cadrul unor mobilități nereglementate cade în sarcina Centrului de Resurse de Informare și Documentare (prescurtat CRID) al Universității Babeș-Bolyai, înființat în conformitate cu Metodologia de Recunoaștere a perioadelor de studii efectuate în străinătate aprobată prin Ordinul de Ministru nr. 3223/ 2012 publicat în Monitorul Oficial nr. 118 din 16 februarie 2012.

Art.3. Recunoașterea perioadelor de studii efectuate în cadrul unor mobilități nereglementate se va efectua în baza unui dosar de recunoaștere care conține următoarele acte:

1. cererea de înscriere-formular tipizat care este disponibil pe pagina web proprie CNRID al Universității.
2. copie legalizată a diplomei de bacalaureat obținută în România, sau după caz, atestatul, emis de direcția de specialitate MECTS, de recunoaștere a diplomei de acces în învățământul superior obținute în străinătate/scrisoarea de acceptare la studii;
3. copie legalizată a diplomei de licență sau master, obținute în România, sau după caz, atestatul, emis de direcția de specialitate MECTS, de recunoaștere a diplomei de acces la studii doctorale obținute în străinătate/scrisoarea de acceptare la studii;
4. documentul, apostilat sau supralegalizat, după caz, care atestă situația școlară pentru anii de studii absolvit, care să conțină disciplinele, notele, numărul de credite/numărul de puncte și numărul de ore de curs pentru fiecare disciplină, emis de instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul, și traducerea legalizată în limba română;
5. programele analitice pentru disciplinele studiate în instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul, după caz, și traducerea legalizată în limba română;
6. certificatul de competență lingvistică pentru limba de predare și de examinare;
7. copia legalizată a certificatului de naștere și a actului de identitate sau a pașaportului și, după caz, traducerea legalizată în limba română;
8. copia legalizată a certificatului de căsătorie, în cazul în care numele înscris pe actele de studii nu coincide cu cel din actul de identitate, și, după caz, traducerea legalizată;
9. declarație pe propria răspundere că studiile efectuate anterior nu au fost întrerupte ca urmare a exmatriculării datorate încălcării prevederilor codului de etică și deontologie al universității de proveniență.

Art. 4. CRID stabilește conținutul documentelor suplimentare care pot fi solicitate față de cele prevăzute la art. 3.

Art. 5. Dosarul de recunoaștere a perioadei de studii se depune de către solicitant la secretariatul tehnic al CRID. Secretariatul tehnic verifică dacă dosarul cuprinde toate

documentele prevăzute. În cazul în care dosarul prezentat este incomplet, se comunică solicitantului, de urgență, electronic actul/actele care nu a/au fost depuse.

Art. 6. Termenul de soluționare a dosarului este de 10 zile lucrătoare de la data depunerii dosarului complet, în conformitate cu metodologia de admitere la studii adoptată la nivelul fiecărei universități. Acest termen se poate prelungi în cazurile în care este necesară verificarea autenticității documentelor școlare și a statutului universității emitente, solicitantul fiind informat în scris cu privire la motivele nesoluționării în termenul legal.

Art. 7. Evaluarea de către CRID-uri sau de către comisiile de specialitate, după caz, a documentelor școlare și a actelor de studii în vederea recunoașterii se realizează prin parcurgerea următoarelor etape:

1. verificarea statutului programului de studii și al instituției de învățământ superior care a emis documentele școlare și actele de studii supuse recunoașterii, precum și a nivelului programului de studii urmat în cadrul respectivei instituții de învățământ superior. În cazul în care instituția de învățământ superior emitentă nu este recunoscută/acreditată în statul de origine actele de studii depuse de solicitant nu se recunosc;

2. transmiterea către CNRED (Centrul Național de Recunoaștere și echivalare a Diplomelor), în format electronic, pentru verificare, a documentelor școlare depuse în dosar, în cazul în care există îndoieli asupra autenticității și legalității emiterii acestora;

3. analizarea următoarelor elemente:

a) numărul de credite de studiu transferabile și acumulabile – ECTS sau punctele obținute în cadrul studiilor efectuate la instituția de învățământ superior de la care provine solicitantul;

b) rezultatele obținute pe parcursul școlarității efectuate anterior, evidențiate prin diferite sisteme de evaluare/notare. În acest scop se va efectua conversia mediilor obținute cu ajutorul grilei de conversie, prevăzută în anexa OM nr.3223/8 februarie 2012;

c) curriculum-ul parcurs în cadrul instituției de învățământ superior de la care provine solicitantul;

d) rezultatele examenelor și referatelor științifice susținute în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate;

e) lista articolelor și lucrărilor publicate în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate.

Art. 8. Recunoașterea notelor.

(1) În urma evaluării, membrii CRID sau ai comisiilor de specialitate, după caz, pronunță una dintre următoarele soluții:

- a) recunoașterea automată, în cazul în care nu se constată diferențe substanțiale în ceea ce privește elementele menționate mai sus și solicitantului i se poate echivala numărul minim de credite de studiu necesar înmatriculării în anul universitar în curs, prevăzut în regulamentul universității;
- b) susținerea de măsuri compensatorii, respectiv examenele de diferență, în cazul în care se constată diferențe substanțiale, care trebuie susținute în vederea înscrierii solicitantului în anul de studiu corespunzător.

(2) Diferențele substanțiale menționate mai sus constau în:

- a) numărul insuficient de credite/puncte de studiu transferabile necesare înmatriculării în anul de studiu corespunzător pe care l-ar fi urmat și la instituția de învățământ superior de proveniență;
- b) numărul insuficient de discipline de specialitate studiate de solicitant în cadrul instituției de învățământ superior de la care provine, raportat la numărul celor din planul de învățământ al instituției la care solicită înscrierea;
- c) nepromovarea examenelor necesare, după caz, pentru continuarea studiilor doctorale;
- d) numărul insuficient de referate sau rezultate științifice, articole, lucrări publicate în cadrul studiilor doctorale efectuate în străinătate.

Art.9. De la data comunicării, prin poștă și poșta electronică, a deciziei de susținere a examenelor de diferență, solicitantul trebuie să declare în scris, în termen de două zile lucrătoare, acordul său cu privire la susținerea examenelor de diferență. Atât examenele susținute la instituția de învățământ superior de proveniență și recunoscute, cât și examenele susținute ca măsuri compensatorii sunt consemnate într-un proces verbal. Susținerea examenelor de diferență ca măsuri compensatorii se realizează în conformitate cu structura anului universitar aprobat de Senat, privind perioada de susținere a examenelor, respectiv a restanțelor, reexaminărilor și achitarea taxei corespunzătoare, stabilite la nivelul Universității Babeș-Bolyai.

Art. 10. Contestațiile la deciziile de recunoaștere pot fi depuse la secretarul-șef al universității în termen de maximum 3 zile lucrătoare de la data confirmării, prin poștă, a primirii deciziei de recunoaștere. Secretarul-șef convoacă, în termen de două zile lucrătoare,

comisia de contestații, formată din 3 cadre didactice de specialitate, altele decât cadrele didactice care au evaluat inițial dosarul. Contestația se soluționează în termen de 3 zile lucrătoare de la data convocării comisiei de contestații.

Art.11. Perioadele de studii efectuate anterior mobilității, în cadrul unor programe de studii din România neacreditate sau neautorizate să funcționeze provizoriu, sunt recunoscute, după susținerea examenelor de selecție, cu respectarea normelor legale în vigoare.

Art. 12. Suplimentul la diploma de licență și la diploma de master se completează, în urma recunoașterii perioadei de studii efectuate în străinătate, la secțiunea a 5-a „Informații suplimentare”, cu următoarele: anii de studii echivalați, instituția de învățământ superior de proveniență, mențiunea privind susținerea examenelor de diferență sau a examenelor de selecție, după caz, precum și documentul eliberat de către MECTS pentru aprobarea continuării studiilor.

Capitolul II

Recunoașterea perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS

Art. 13. La nivelul fiecărei facultăți este numit un coordonator Departamental ERASMUS, având ca responsabilități:

- a) selecția universităților partenere în programul ERASMUS;
- b) verificarea compatibilității programelor de studiu;
- c) verificarea și aprobarea contractului de studiu (Learning Agreement) completat de către student;
- d) consultarea comisiei de echivalare din cadrul facultății pentru a se putea stabili compatibilitatea cu planul de învățământ pentru toate departamentele;

Art. 14. Contractul de studiu (Learning Agreement) este semnat de către Coordonatorul Departamental Erasmus sau de către o persoană împuternicită de către Consiliul Facultății.

Art. 15. La nivelul fiecărei facultăți din cadrul Universității Babeș-Bolyai se va constitui cu aprobarea Consiliului Facultății o comisie de echivalare a perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS. Din comisia de echivalare a perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS este obligatoriu să facă parte și Coordonatorul Departamental ERASMUS.

Recunoașterea perioadelor de studii efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS

Art. 16. Mobilitatea de studiu ERASMUS se derulează pe o perioadă între 3 și 12 luni pe baza acordului bilateral semnat de către Universitatea Babeș-Bolyai cu universitatea parteneră.

Art. 17. Numărul de credite necesar pentru demararea procedurii de recunoaștere academică este de 5 ECTS pentru bursele de între 3 și 3,5 luni; 15 ECTS pentru mobilitățile care se desfășoară pe o perioadă între 3,5 și 6 luni; 30 ECTS pentru mobilitățile între 6 și 12 luni.

Art. 18. Recunoașterea academică a cursurilor se bazează pe planul de învățământ al studentului în cadrul facultății, oferta academică a universității partenere și contractul de studiu (Learning Agreement) aprobat la plecarea studentului.

Art. 19. Disciplinele aprobate în Learning Agreement de către Coordonatorul Departamental Erasmus trebuie să îndeplinească următoarele criterii:

- a) trebuie să facă parte obligatoriu din aria curriculară a programului de studiu pe care îl urmează studentul, fără să fie în mod obligatoriu identice cu cele din planul de învățământ al studentului;
- b) trebuie să nu fi fost studiate în prealabil la nivel licență sau nivel masterat.

Art. 20. Recunoașterea *in integrum* și automată a perioadei de studiu, a numărului total de credite transferabile acumulate de student pe perioada mobilității se va realiza de către comisia de echivalare a perioadelor de studii sau de plasament efectuate în cadrul mobilităților ERASMUS a facultății unde studentul este înmatriculat. Documentul necesar recunoașterii este Transcript of Records semnat de către Coordonatorul Departamental

Erasmus, Coordonatorul Instituțional Erasmus, de la universitatea parteneră, cât și de la Universitatea Babeș-Bolyai.

Art. 21. (1) Se va solicita universității partenere conversia creditelor aferente disciplinelor urmate de către studenții Universității Babeș-Bolyai în sistem ECTS. În cazul nepromovării unei discipline, studentul are posibilitatea de a se prezenta la examen în următorul an academic, fără a fi obligat să plătească taxe suplimentare.

(2) Dacă universitatea parteneră alocă credite locale, echivalente unui număr mai mic de credite pentru o disciplină, obligând studentul să urmeze cel puțin 8 cursuri pe semestru, coordonatorul departamental ERASMUS din cadrul facultății poate stabili în contractul de studiu un număr mai mic de cursuri și implicit un număr mai mic de credite ECTS respectând însă prevederile art. 17.

Art. 22. Disciplinele completate în Learning Agreement, sunt recunoscute integral după cum urmează:

- (1) Disciplinele compatibile cu planul de învățământ și cele care fac parte din aria curriculară a studentului se echivalează cu disciplinele din planul de învățământ al programului de studiu de la Universitatea Babeș-Bolyai.
- (2) Disciplinele care nu fac parte din aria curriculară a programului studentului vor fi echivalate cu cele opționale sau facultative.

Art. 23. Dacă studentul a urmat cursuri care nu sunt compatibile cu planul de învățământ sau aria curriculară din cadrul facultății, el are posibilitatea de a:

- (1) promova ulterior examenele de specialitate obligatorii fără a fi obligat să plătească taxe suplimentare;
- (2) obține recunoașterea perioadei integrale de studiu și recunoașterea academică parțială în situația în care nu există compatibilitate cu materiile din planul de învățământ;
- (3) beneficia de flexibilitate în recunoașterea academică a perioadei de studiu;
- (4) obține menționarea cursurilor studiate la universitatea parteneră, care nu au fost identificate cu materii din planul de învățământ, în ***Diploma Supplement***.

Art. 24. Validarea perioadei de studiu ERASMUS se poate realiza și cu un număr mai mic de credite decât cel precizat anterior în următoarele situații:

- (1) universitatea parteneră nu oferă studentului posibilitatea de a urma un număr suficient de cursuri pentru a realiza numărul de credite necesar, dar minim numărul de materii din planul de învățământ al studentului. În acest sens este nevoie de o confirmare oficială din partea universității partenere;
- (2) cazuri de forță majoră pe motiv medical, atestate de documente justificative emise de serviciile medicale din țara unde se realizează mobilitatea.

Art. 25. Bursa Erasmus se rambursează dacă studentul nu obține un număr minim de credite pentru mobilități, după cum urmează:

- pentru mobilități realizate pe perioadă între 3 – 3,5 luni –10 ECTS;
- pentru mobilități realizate pe o perioadă între 3,5 – 6 luni –20 ECTS;
- pentru mobilități realizate pe o perioadă între 6 luni și 12 luni - 40 ECTS.

Recunoașterea academică a mobilităților de practică ERASMUS

Art. 26. Mobilitățile de practică ERASMUS au ca obiectiv acumularea de competențe ca și completare a cunoștințelor obținute în mediul academic.

Art. 27. Stagiul de practică ERASMUS se desfășoară pe o perioadă între 3 și 12 luni, conform regulamentului Programului ERASMUS.

Art. 28. Se recomandă realizarea perioadei de practică în vacanța de vară (1 iulie – 30 septembrie) pentru a oferi studentului posibilitatea de a își îndeplini în totalitate obligațiile academice.

Art. 29. Facultatea poate acorda un număr de credite pentru perioada de practică, luând în considerare numărul de credite alocat în cadrul planului de învățământ pentru această activitate.

Art. 30. În baza atestatului de practică emis de instituțiile sau firmele partenere, facultatea va recunoaște integral mobilitatea, durata acesteia și numărul de credite aferent și va motiva

absența de la activitățile academice, oferind posibilitatea studentului de a recupera creditele activității aferente.

Art. 31. Prezentul Regulament intră în vigoare prin hotărârea Senatului Universității Babeș-Bolyai cu nr. 24/SEN/14.01.2013

Anexa nr. 1

Grilă de echivalare

România	1-4	5	6	7	8	9	10
Scala ECTS	FX,F Fail	E Suffi ent	D Satisfactory	C Good	C Good	B Very Good	A Excelent
Austria	5	-	4	-	3	2	1
Albania	1-4	5	6	7	8	9	10
Bulgaria	2	3	-	-	4	5	6
Belgia	7,8,9	10	11	12	13,14	15,16,17	18,19,20
R.P.Chineză	0-59,99	60-69,99	70-74,99	75-79,99	80-84,99	85-89,99	90-100
Danemarca	-3 - 00	02	4	7	7	10	12
Confederația Elvețiană	<3,5	3,5-3,99	4,0-4,49	4,5-4,99	5,0-5,49	5,5	5,51-6,0
Finlanda	-	1	1½	-	2	2½	3
Franța	Insuffisant (<10)	Passable (10-10,49)	Passable (10,5-10,99)	Assez bien (11,0-11,49)	Assez bien (11,5-12,49)	Bien (12,5-14,49)	Trés bien (14,5-20,0)
R.F. Germania	>4.01	4.00-3.51	3.5-3.01	3.00-2.51	2.50-2.01	2.00-1.51	1.50-1.00
R. Elena	2,3,4	5	6	-	7	8,9	10
Iordania	0-49.99	50-50,99	51-59,99	60-69,99	70-79,99	80-89,99	90-100

Irlanda	<25% Fail	25%- 39% Pass	40%-44% 3 rd pass	45%- 54% -	55%-69% 2 nd /II	70%-84% 2 nd /I	85%-100% I
Islanda	Fail	5	-	6	7	8	9,10
Italia	≤17	18,19	20-22	23-24	25-26	27,28	29,30,30+
Marea Britanie	0-39% (Fail)	40- 49 % (3 rd)	50-54% (2ii)	55-59% (2ii)	60-64% (2i)	65-69% (Upper 2i)	70-100% (First)
Norvegia	6-4.1	4-3.5	3.5-3	2.9-2.4	2.3-2	1.9-1.2	1.1-1.0
Olanda	1-4	5	6	-	7	8	9.10
Polonia	<3,00	3,00	3,01-3,49	-	3,50-3,99	4,00-4,49	4,50-5,00
Portugali a	1-9	10	11.12	13	14.15	16.17	18.19.20
Slovacia	5	-	4	-	3	2	1
Slovenia	1-5.9	6	6,1-6,9	7-7,5	7,6-7,9	8-9,9	10
Spania	<5 Suspen so	5,0- 5,49 Aproba do	5,5-6,49 Aprobado	6,5-7,49 Notable	7,5-8,49 Notable	8,5-9,49 Sobresalie nte Excellent	9,5-10 Matricula de Honor
Statele Unite ale Americii	E-F/ 0- 59	D/ 60- 65	- / 66-72	C/ 73-79	B/ 80-86	A/ 87-93	A/ 94-100
Ungaria	1,00- 1,99 Elégtel en	-	2,00-2,5 Elégséges	-	2,5-3,50 Közepes	3,51-4,50 Jó	4,51-5,00 Jeles, kiváló
Turcia	1-4 Noksan /Pek Noksan	4,5- 4,99	5,00-6,49 Orta	6,5-6,99 Orta	7,00-7,99 Lyi	8,00-8,99 Lyi	9,0-10,0 Pek lyi